



Un'esperienza di Web partecipativo

Giornata di Formazione dei Docenti di Lingua Francese
Laboratorio didattico

Didactique par un blog interactif

Progetto di:

Khara **ELIADIS**

Giuseppe **MARTOCCIA**

(Potenza, Aula Magna Unibas, 13 Novembre 2014)

Origine du projet d'échange

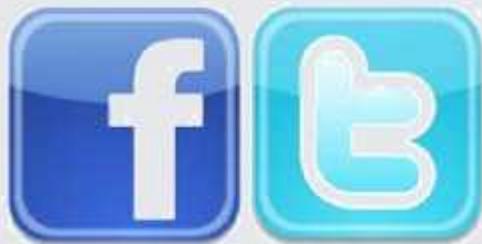
Le Projet d'échange Tricarico-Hyères a débuté en 2011, avec une correspondance par Lettres...



LA POSTE



Souvent, les élèves correspondants continuaient leurs échanges en ligne par le biais des réseaux sociaux (Facebook)



Origine du projet d'échange

A l'occasion du 56^{ème} Séminaire Italo-Français (Amiens, été 2013), je découvre le projet pédagogique du collègue Prof. Mario Bianco :

<http://www.voyager.ilcannocchiale.it/>

Il utilise internet pour l'action pédagogique, avec un principe fondamental d'*implication* des élèves, qui participent à l'enrichissement des contenus de son Blog interactif.

J'avais appris les notions essentielles pour le traitement et la manipulation des Images-Sons-Vidéos lors des Laboratoires d'informatique pour la didactique de l'Alliance Française de Basilicate...



En Janvier 2013, on décide, avec la collègue de Hyères, de proposer des activités d'échange sur un Blog interactif et



Les compétences européennes...



Le projet est axé sur 4 des 8 Compétences clés pour l'Éducation, individuées dans le Cadre de Référence Européen :

- Communication dans la Langue maternelle;
- Communication en langues étrangères;
- Compétence numérique;
- Compétences sociales et civiques.

ERASMUS
20 ANS QUE ÇA TOURNE.



...Et les indications nationales



Dans le Document des « Indicazioni nazionali per i nuovi Licei – Liceo Linguistico », sur les objectifs spécifiques pour le « Primo Biennio », le projet contribue à développer:

- Une « esperienza condivisa di comunicazione »;
- La « partecipazione a brevi conversazioni e interazione in semplici scambi su argomenti di interesse noti »;
- Le « riconoscimento di similarità e diversità di un fenomeno culturale in due paesi di lingua diversa »;
- La « riflessione sul sistema (fonologia, morfologia, sintassi, lessico) e sulle funzioni linguistiche anche in un'ottica comparativa con la lingua italiana ».

Description des classes et Temps de réalisation

Primo Biennio dell'istituto Superiore « Gesù Eucaristico » di Tricarico (MT),
Anno scolastico 2013-2014 (16 Elèves entre 14 et 15 ans)



3^{ème} Section Européenne du Collège Jules Ferry de Hyères
(15 Elèves, 14 ans)

Les temps du Projet : Janvier / Juin 2014

Objectifs éducatifs

- La construction culturelle d'une **Europe unifiée** à travers le dépassement des barrières linguistiques et la valorisation des diversités;
- Le développement du **Multilinguisme** en tant que composante fondamentale de l'Europe du présent et du futur;
- Utilisation des TICE et de l'Internet pour la **communication** avec des adolescents du même âge et l'**expression de soi**;
- La **rénovation des pratiques didactiques** par l'utilisation progressive de la technologie informatique (recommandée dans l'enseignement CLIL-EMILE)

Objectifs linguistiques et culturels

- Utilisation en contexte des fonctions communicatives étudiées pour la réalisation de documents et d'échanges interactifs similaires (approche actionnelle);
- Production écrite et orale de textes et documents ayant pour objet la description de soi, de son quotidien, de son milieu, de ses centres d'intérêt;
- Découverte de la culture du pays d'étude par des documents originaux, proposés par des locuteurs du même âge (Compréhension orale et compréhension écrite);
- Utilisation de la langue étrangère d'étude dans un contexte de communication virtuel mais en même temps présent et interactif.

La programmation des activités

Le projet étant parti pendant l'année scolaire (Janvier), nous n'avons pas vraiment fait une programmation articulée sur l'année scolaire. Brièvement, nous avons pensé à:

- Des activités de prise de contact (les élèves se connaissaient déjà par l'échange épistolaire);
- Des activités de présentation de son milieu (Tricarico et Hyères);
- Des activités de présentation des centres d'intérêt des élèves (production libre).

Les activités: prise de contact

La première activité s'est déroulée sur deux exercices:

- Les élèves de la « Classe I » ont fait une description de soi, et une description (à la troisième personne) d'un élève de la « Classe II ». Avec les descriptions, des photos anonymes ont été postées sur le Blog et les correspondants devaient deviner « Chi è chi »;
- Les élèves de la « Classe II » ont d'abord posté des plats typiques italiens (c'était le travail sur les fonctions linguistiques et le vocabulaire travaillés à ce moment de l'année); puis ils ont réalisé une vidéo de présentation dans laquelle, en italien et en français, il parlaient brièvement de soi.

Les activités: prise de contact

Posta in arrivo (1.685) - giu... x Blogger: Blog scuola in co... x Blog scuola in costruzione... x

giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/02/descrizioni.html

AURORA

Mi chiamo Aurora, ho 14 anni e abito a Tricarico. Ho i capelli corti e castani. Anche i miei occhi sono castani. Mi descrivo come una ragazza un po' egoista, sincera e simpatica. Sono di taglia media. Non ho ancora fatto la foto per il blog J

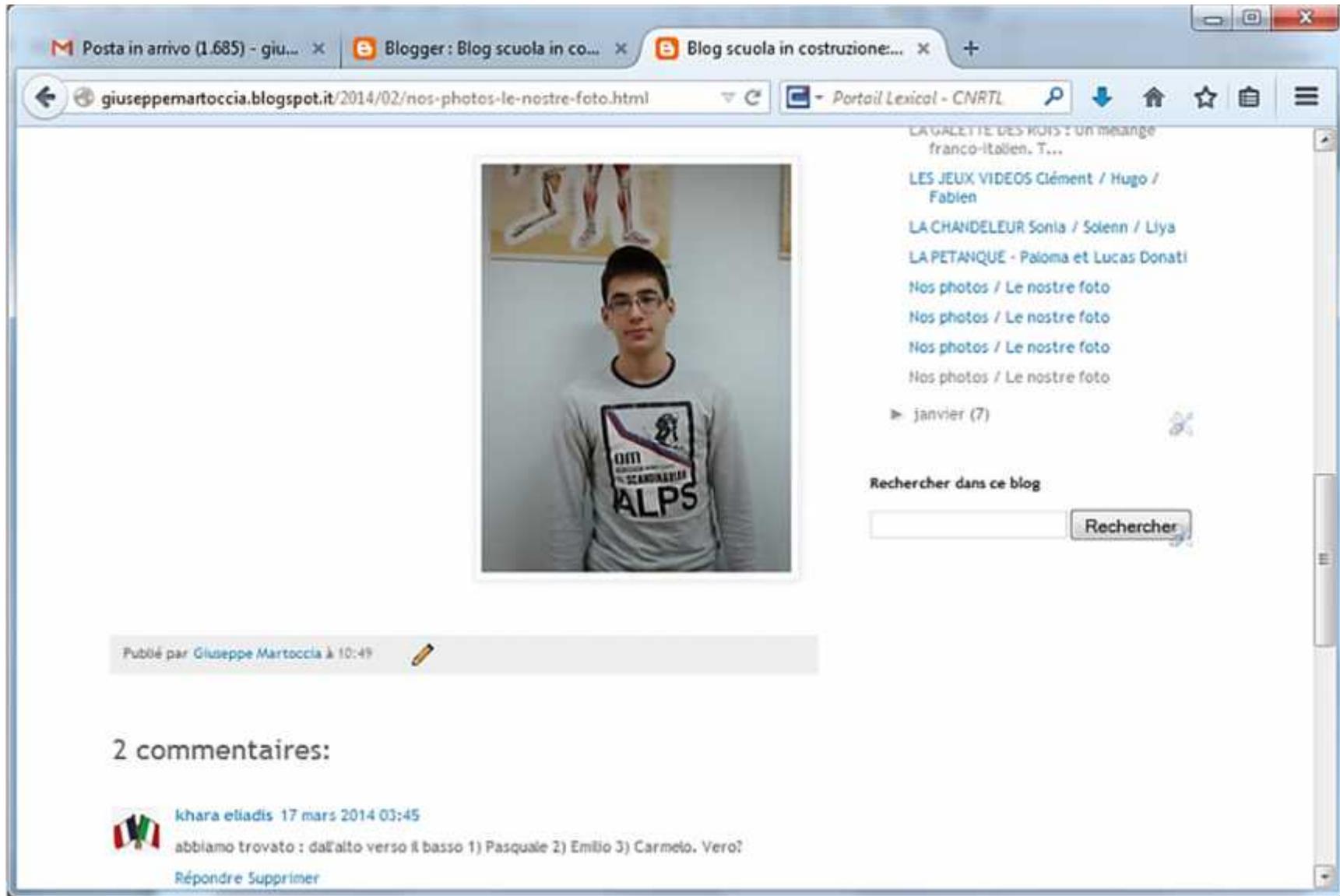
CLAUDIA

Lei si chiama Claudia. Lei è una ragazza. Lei è alta e magra. I suoi occhi sono marroni. I suoi capelli sono lunghi e lisci. Il suo naso è piccolo. Le sue qualità sono

Archives du blog

- 2014 (49)
 - avril (6)
 - mars (5)
 - février (31)
 - Sabrina
 - Mario
 - Sonia
 - Maria Teresa
 - Antonella
 - Et encore une recette :)
 - Encore une photo
 - Descrizioni
 - Margaux
 - Thomas
 - Paloma
 - Fabien
 - Lucas Donati
 - Solenn
 - Clément
 - Ambre Deboaisne
 - Lucas Benaïche
 - Sonia Forté
 - Hugo Merabet
 - STAR WARS Lucas Benaiche et Luca

Les activités: prise de contact



giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/02/nos-photos-le-nostre-foto.html

LA GALETTE DES ROIS : un mélange franco-italien. T...

LES JEUX VIDEOS Clément / Hugo / Fabien

LA CHANDELEUR Sonia / Solenn / Liya

LA PETANQUE - Paloma et Lucas Donati

Nos photos / Le nostre foto

janvier (7)

Rechercher dans ce blog

Rechercher

Publié par Giuseppe Martocchia à 10:49

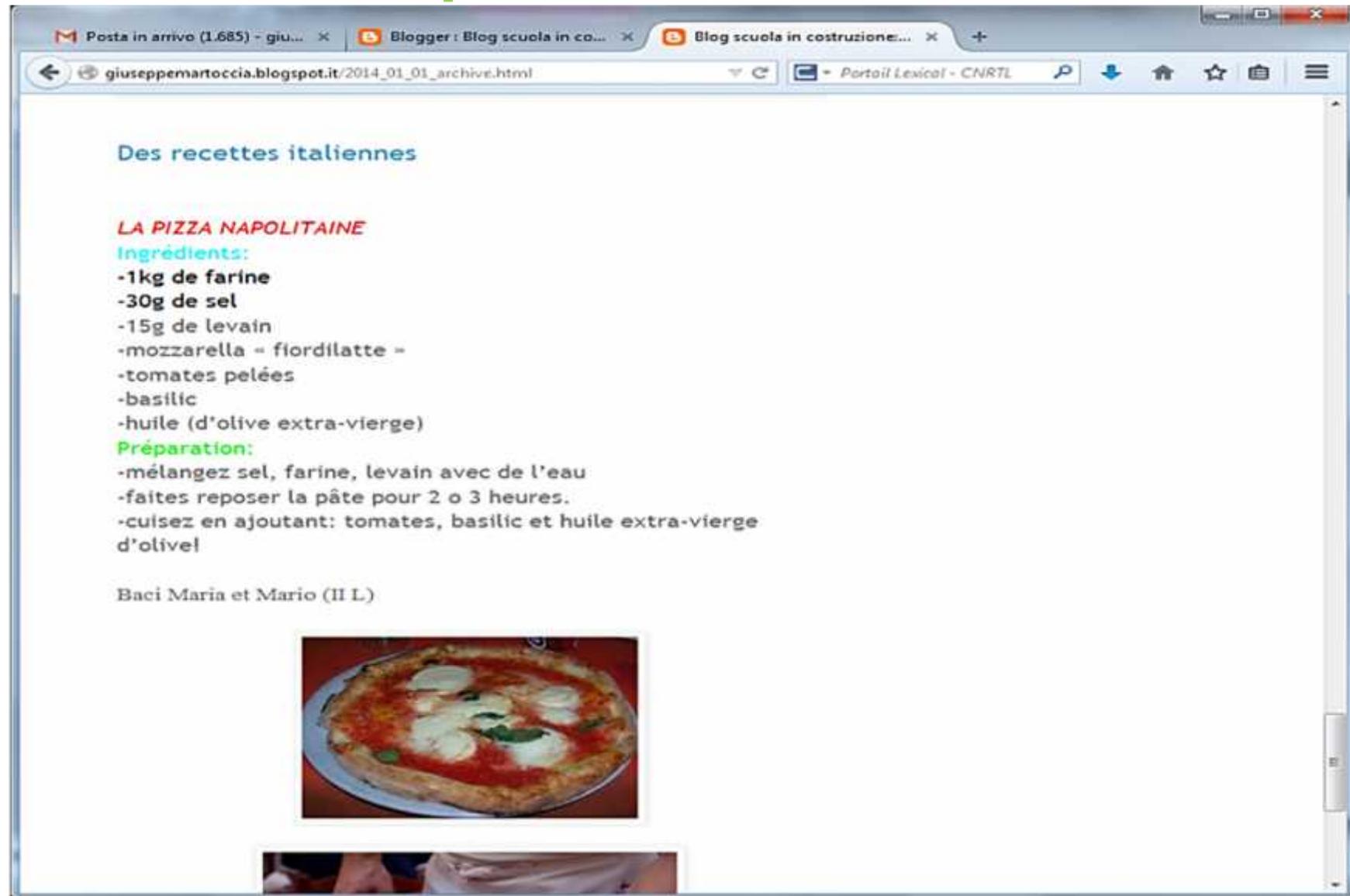
2 commentaires:

khara eliadis 17 mars 2014 03:45

abbiamo trovato : dall'alto verso il basso 1) Pasquale 2) Emilio 3) Carmelo. Vero?

Répondre Supprimer

Les activités: prise de contact



The screenshot shows a web browser window with three tabs: 'Posta in arrivo (1.685) - giu...', 'Blogger: Blog scuola in co...', and 'Blog scuola in costruzione...'. The address bar shows the URL 'giuseppemartocchia.blogspot.it/2014_01_01_archive.html'. The page content includes a title 'Des recettes italiennes', a sub-title 'LA PIZZA NAPOLITAINE', and a list of ingredients and preparation steps. Below the text is a photograph of a pizza.

Des recettes italiennes

LA PIZZA NAPOLITAINE

Ingédients:

- 1kg de farine
- 30g de sel
- 15g de levain
- mozzarella = fiordilatte =
- tomates pelées
- basilic
- huile (d'olive extra-vierge)

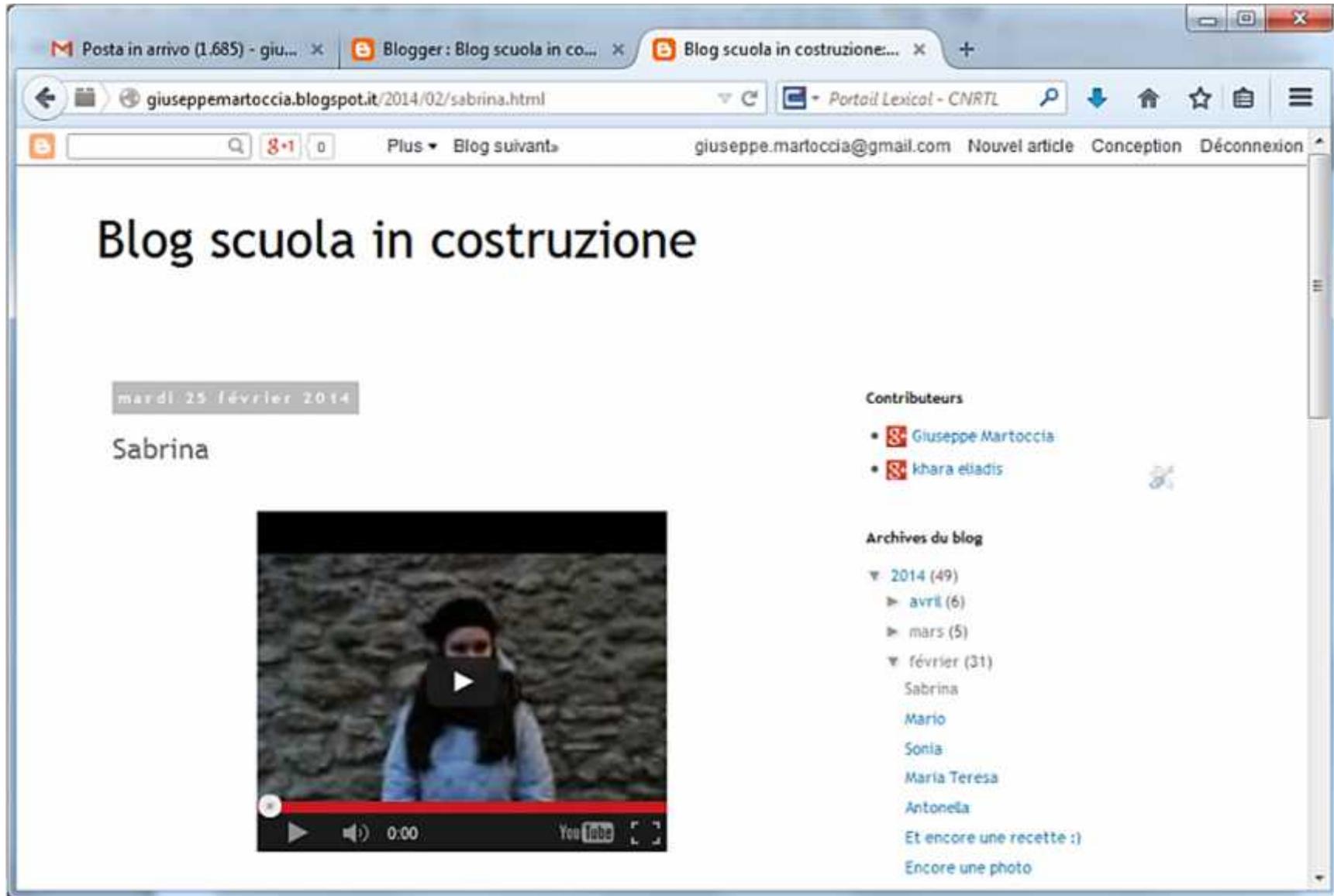
Préparation:

- mélangez sel, farine, levain avec de l'eau
- faites reposer la pâte pour 2 o 3 heures.
- cuisez en ajoutant: tomates, basilic et huile extra-vierge d'olive!

Baci Maria et Mario (II L)



Les activités: prise de contact



The image shows a screenshot of a web browser displaying a Blogger blog page. The browser's address bar shows the URL `giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/02/sabrina.html`. The page title is "Blog scuola in costruzione". The main content area features a date stamp "mardi 25 février 2014" and the title "Sabrina". Below the title is a video player showing a person wearing a headscarf. The right sidebar contains sections for "Contributeurs" (Giuseppe Martocchia and khara eliadis) and "Archives du blog" (listing months and years).

Posta in arrivo (1.685) - giu... x Blogger : Blog scuola in co... x Blog scuola in costruzione... x +

giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/02/sabrina.html

Portail Lexical - CNRTL

giuseppe.martocchia@gmail.com Nouvel article Conception Déconnexion

Blog scuola in costruzione

mardi 25 février 2014

Sabrina



Contributeurs

- Giuseppe Martocchia
- khara eliadis

Archives du blog

- 2014 (49)
 - avril (6)
 - mars (5)
 - février (31)
 - Sabrina
 - Mario
 - Sonia
 - Maria Teresa
 - Antonea
 - Et encore une recette :)
 - Encore une photo

Les activités: le milieu où j'habite

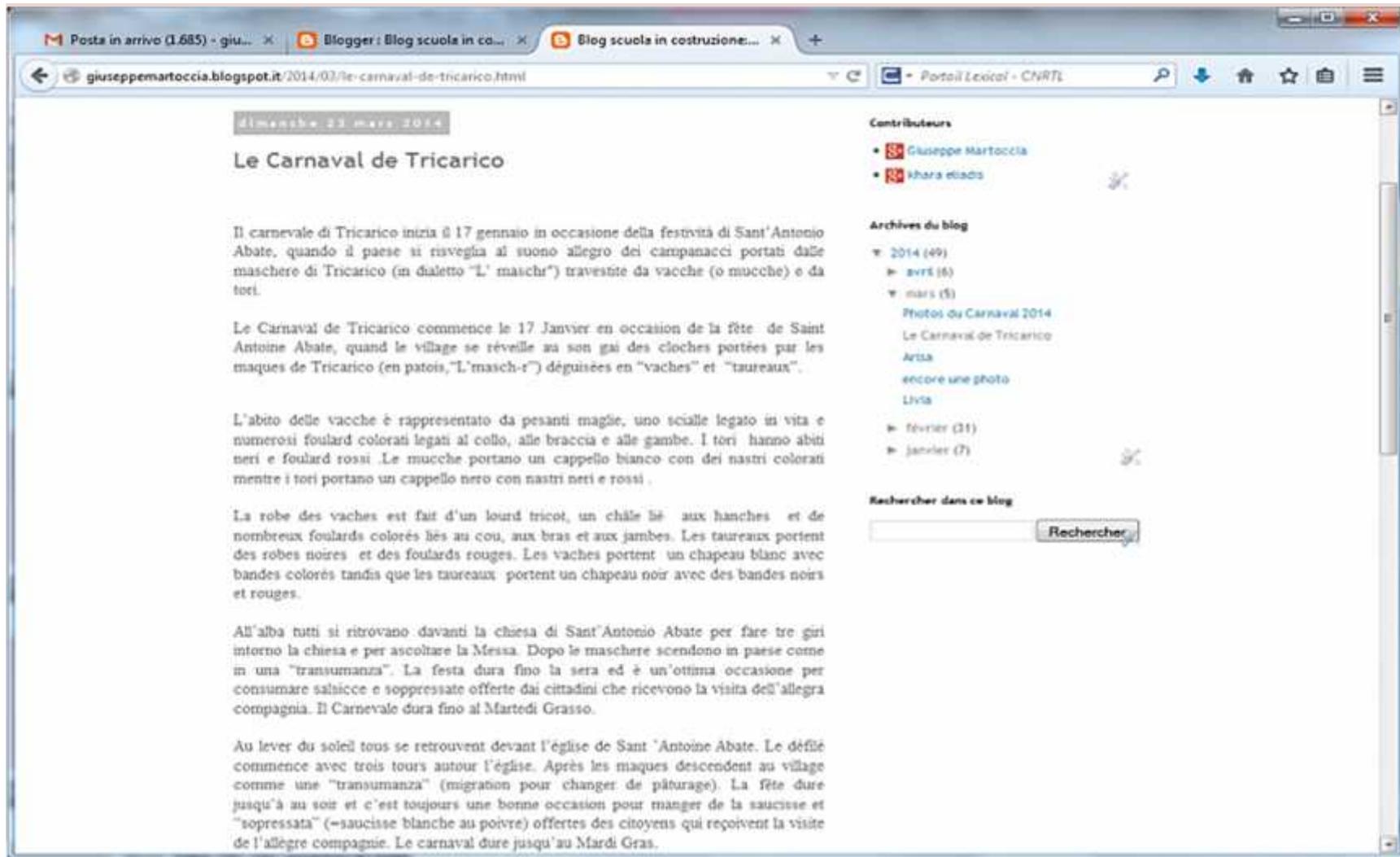
Pour la deuxième activité, nous avons laissé libres nos élèves de présenter une curiosité qui caractériserait leurs villes:

- Les élèves italiens (Classi I e II) ont présenté le Carnaval de Tricarico, en faisant une description de la fête et des masques traditionnelles, et en prenant des photos de la dernière journée du Carnaval 2014;
- Les élèves français ont présenté leur ville: Hyères, un paradis de la Côte d'Azur...

Les activités: le milieu où j'habite

The image shows a screenshot of a web browser displaying a Blogger blog post. The browser's address bar shows the URL: giuseppemartocchia.blogspot.it/2014_03_01_archive.html?zx=935895cc167dc4af. The page content includes a date stamp for Sunday, March 30, 2014, and a main heading "Photos du Carnaval 2014". Below the heading is a paragraph of text in French, which is highlighted in yellow: "Ecco delle foto della giornata di Carnevale, che si è festeggiata Domenica 02 Marzo. Ci sono: la sfilata della mattina, il falò e la sfilata della sera, il carro di Carnevale. Vediamo se riconoscete le nostre maschere: le mucche, i tori, i vaccai". The text is followed by three photographs showing people in elaborate, colorful costumes with long, trailing ribbons, participating in a carnival parade. On the right side of the page, there is a sidebar with sections for "Contributeurs" (listing Giuseppe Martocchia and Ahara etlads), "Archives du blog" (listing posts from 2014, including "Photos du Carnaval 2014"), and a search bar labeled "Rechercher dans ce blog" with a "Rechercher" button.

Les activités: le milieu où j'habite



The image shows a screenshot of a web browser displaying a Blogger blog post. The browser's address bar shows the URL: giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/03/le-carnaval-de-tricarico.html. The page content is in French and describes the Carnival of Tricarico. The date of the post is Sunday, March 23, 2014. The main title is "Le Carnaval de Tricarico". The text describes the carnival's start on January 17th, the costumes worn by participants (cows and bulls), and the traditional activities like the "transumanza" (migration) and the "Mardi Gras" (Mardi Gras).

dimanche 23 mars 2014

Le Carnaval de Tricarico

Il carnevale di Tricarico inizia il 17 gennaio in occasione della festività di Sant'Antonio Abate, quando il paese si risveglia al suono allegro dei campanacci portati dalle maschere di Tricarico (in dialetto "L' maschr") travestite da vacche (o mucche) e da tori.

Le Carnaval de Tricarico commence le 17 Janvier en occasion de la fête de Saint Antoine Abate, quand le village se réveille au son gai des cloches portées par les maques de Tricarico (en patois, "L'masch-r") déguisées en "vaches" et "taureaux".

L'abito delle vacche è rappresentato da pesanti maglie, uno scialle legato in vita e numerosi foulard colorati legati al collo, alle braccia e alle gambe. I tori hanno abiti neri e foulard rossi. Le mucche portano un cappello bianco con dei nastri colorati mentre i tori portano un cappello nero con nastri neri e rossi.

La robe des vaches est fait d'un lourd tricot, un châle lié aux hanches et de nombreux foulards colorés liés au cou, aux bras et aux jambes. Les taureaux portent des robes noires et des foulards rouges. Les vaches portent un chapeau blanc avec bandes colorés tandis que les taureaux portent un chapeau noir avec des bandes noirs et rouges.

All'alba tutti si ritrovano davanti la chiesa di Sant'Antonio Abate per fare tre giri intorno la chiesa e per ascoltare la Messa. Dopo le maschere scendono in paese come in una "transumanza". La festa dura fino la sera ed è un'ottima occasione per consumare salicce e sopressate offerte dai cittadini che ricevono la visita dell'allegra compagnia. Il Carnevale dura fino al Martedì Grasso.

Au lever du soleil tous se retrouvent devant l'église de Sant 'Antoine Abate. Le défilé commence avec trois tours autour l'église. Après les maques descendent au village comme une "transumanza" (migration pour changer de pâturage). La fête dure jusqu'à au soir et c'est toujours une bonne occasion pour manger de la saucisse et "sopressata" (=saucisse blanche au poivre) offertes des citoyens qui reçoivent la visite de l'allegre compagnie. Le carnaval dure jusqu'au Mardi Gras.

Contributeurs

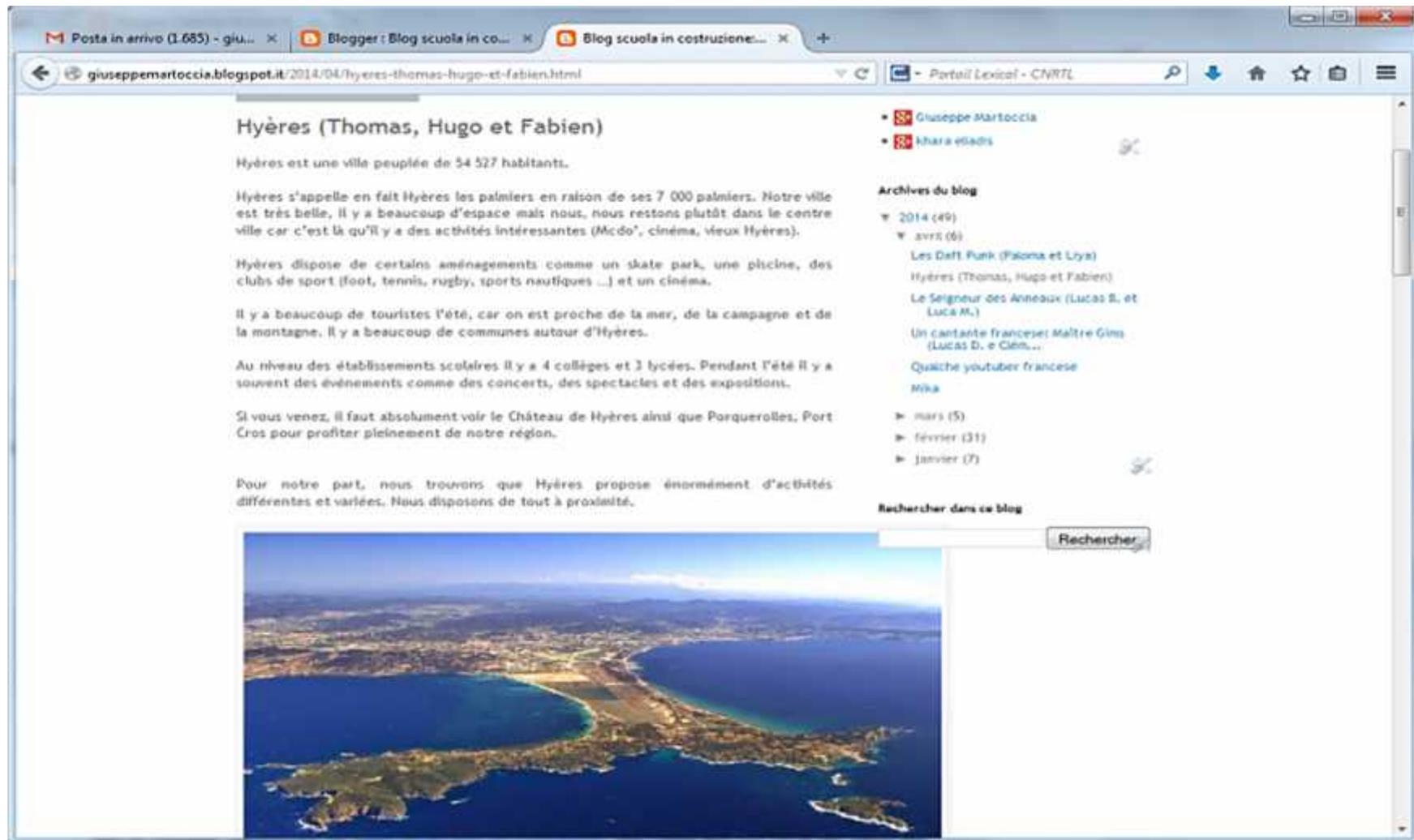
- Giuseppe Martocchia
- khara elada

Archives du blog

- 2014 (49)
 - avril (6)
 - mars (5)
 - Photos du Carnaval 2014
 - Le Carnaval de Tricarico
 - Arta
 - encore une photo
 - Livra
 - février (31)
 - janvier (7)

Rechercher dans ce blog

Les activités: le milieu où j'habite



The image shows a screenshot of a web browser displaying a Blogger blog post. The browser's address bar shows the URL: `giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/04/hyeres-thomas-hugo-et-fabien.html`. The page title is "Hyères (Thomas, Hugo et Fabien)".

The main content of the post includes several paragraphs:

- Hyères (Thomas, Hugo et Fabien)**
Hyères est une ville peuplée de 54 527 habitants.
- Hyères s'appelle en fait Hyères les palmiers en raison de ses 7 000 palmiers. Notre ville est très belle, il y a beaucoup d'espace mais nous, nous restons plutôt dans le centre ville car c'est là qu'il y a des activités intéressantes (Mcdo, cinéma, vieux Hyères).
- Hyères dispose de certains aménagements comme un skate park, une piscine, des clubs de sport (foot, tennis, rugby, sports nautiques ...) et un cinéma.
- Il y a beaucoup de touristes l'été, car on est proche de la mer, de la campagne et de la montagne. Il y a beaucoup de communes autour d'Hyères.
- Au niveau des établissements scolaires il y a 4 collèges et 3 lycées. Pendant l'été il y a souvent des événements comme des concerts, des spectacles et des expositions.
- Si vous venez, il faut absolument voir le Château de Hyères ainsi que Porquerolles, Port Cros pour profiter pleinement de notre région.
- Pour notre part, nous trouvons que Hyères propose énormément d'activités différentes et variées. Nous disposons de tout à proximité.

At the bottom of the text, there is a large aerial photograph of the Hyères peninsula, showing the coastline, the sea, and the surrounding landscape.

On the right side of the page, there is a sidebar with the following elements:

- Author information: Giuseppe Martocchia and khara elads.
- Archives du blog: A list of posts from 2014, including "Les Daff Punk (Paloma et Liya)", "Hyères (Thomas, Hugo et Fabien)", "Le Seigneur des Anneaux (Lucas B. et Lucas M.)", and "Un chanteur français Maître Gims (Lucas D. e Clém...)".
- Search bar: "Rechercher dans ce blog" with a "Rechercher" button.

Les activités: Présente un centre d'intérêt

Pour la troisième activité, les élèves étaient libres de présenter un sujet d'intérêt:

- Avec des travaux de groupe et individuel, nous avons eu des articles, photos, vidéos sur plusieurs sujets: la musique, le cinéma, internet...
- Ce qui est intéressant, c'est que nous avons exploité en classe plusieurs de ces contributions, car nous avons visionné et lu les travaux des élèves français, et nous avons ensuite travaillé sur les sujets proposés, par exemple avec des vidéos sur YouTube.

Les activités: Présente un centre d'intérêt

The screenshot shows a web browser window with three tabs. The active tab is titled "giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/03/arisa.html". The browser's address bar shows the URL. The page content includes a title "Arisa", a paragraph about the Sanremo festival, a paragraph about the artist Arisa, a YouTube link, and a comment section. The right sidebar contains a list of blog posts and a search bar.

Arisa

Il festival di Sanremo è una manifestazione di musica leggera che si svolge ogni anno, nel mese di febbraio, a Sanremo, in Liguria. Il primo festival si è svolto nel 1951 e quest'anno è giunto alla 64ª edizione.

Il Festival consiste in una competizione tra canzoni selezionate nei mesi precedenti da una commissione artistica. Ci sono due gare: i "campioni", cioè dei cantanti già famosi, e le "nuove proposte", cioè dei giovani esordienti. Le canzoni vengono votate da una giuria e dal pubblico da casa (con il televoto) e vengono premiati i tre brani più votati. La statuetta del Leone di Sanremo è il riconoscimento più prestigioso per i musicisti e gli interpreti italiani. Il festival si svolge al teatro Ariston della città ligure. La vincitrice di quest'anno è stata ARISA.

Arisa nome d'arte di Rosalba Pippa (Genova, 20 agosto 1982) è una cantautrice, personaggio televisivo e attrice italiana ha raggiunto il successo partecipando al 59° Festival di Sanremo nel 2009 con la canzone "SINCERITÀ".

Nata a Genova, Arisa è cresciuta a Pignola, un piccolo paese della Basilicata. Il suo nome racchiude tutti i componenti della sua famiglia: A deriva dal nome del padre Antonio, R dal suo stesso nome Rosalba, la I e la S dalle sorelle Isabella e Sabrina e la A dalla madre Assunta.

Arisa ha partecipato molte volte al Festival di Sanremo con diverse canzoni e quest'anno ha vinto con la canzone "CONTROVENTO". È la prima cantante della nostra regione ad aver vinto il Festival di Sanremo. Ecco la sua canzone:

<https://www.youtube.com/watch?v=wPrKys2iDKQ>

Vi piace?
(Micaela, Maria Teresa)

Publié par Giuseppe Martocchia à 04:47

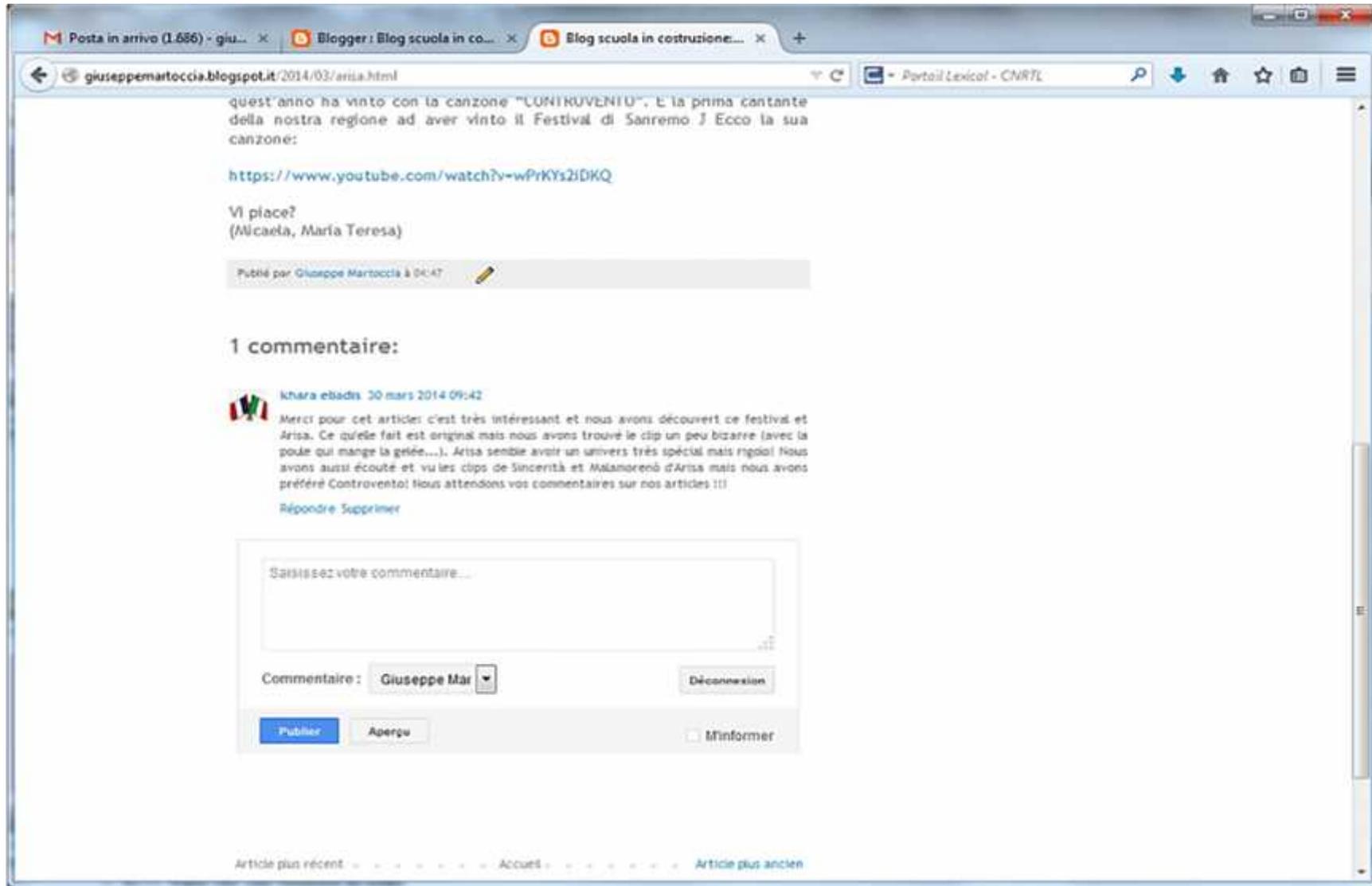
1 commentaire:

Archives du blog

- 2014 (49)
 - avril (5)
 - mars (5)
 - Photos du Carnaval 2014
 - Le Carnaval de Tricarico
 - Arisa
 - encore une photo
 - Livia
 - février (31)
 - janvier (7)

Rechercher dans ce blog

Les activités: Présente un centre d'intérêt



The screenshot shows a web browser window with three tabs: "Posta in arrivo (1.686)", "Blogger: Blog scuola in co...", and "Blog scuola in costruzione...". The address bar shows the URL "giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/03/arisa.html". The page content includes:

quest'anno ha vinto con la canzone "CONTROVENTO", E la prima cantante della nostra regione ad aver vinto il Festival di Sanremo J Ecco la sua canzone:

<https://www.youtube.com/watch?v=wPrKys2jDKQ>

Vi piace?
(Micaela, Maria Teresa)

Publié par Giuseppe Martocchia à 04:47

1 commentaire:

 khara ebladis 30 mars 2014 09:42

Merci pour cet article c'est très intéressant et nous avons découvert ce festival et Arisa. Ce qu'elle fait est original mais nous avons trouvé le clip un peu bizarre (avec la poule qui mange la gelée...). Arisa semble avoir un univers très spécial mais rigolo! Nous avons aussi écouté et vu les clips de Sincerità et Malamoreno d'Arisa mais nous avons préféré Controvento! Nous attendons vos commentaires sur nos articles !!!

[Répondre](#) [Supprimer](#)

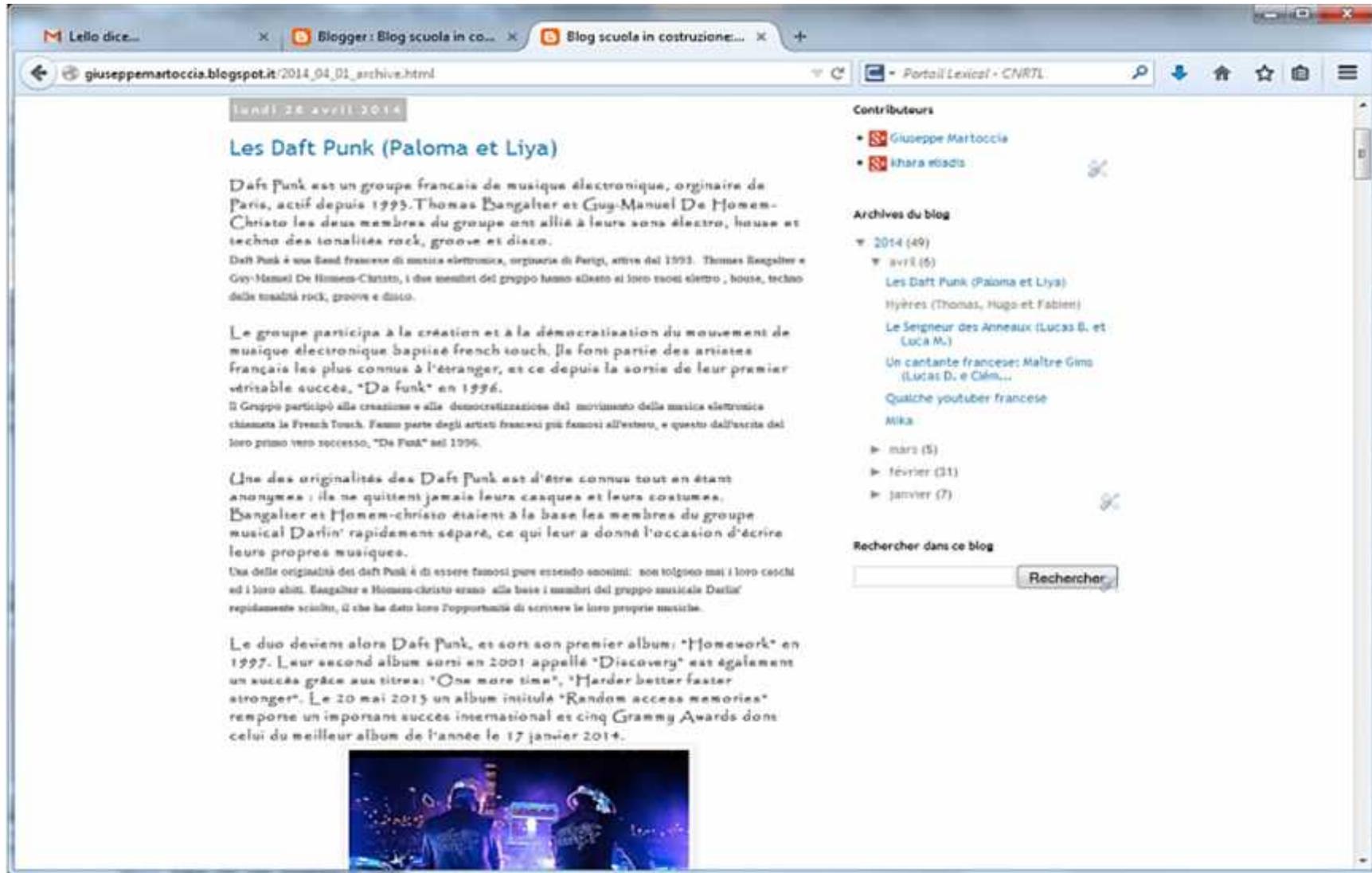
Saisissez votre commentaire...

Commentaire : Giuseppe Mar

M'informez

Article plus récent - - - - - Accueil - - - - - Article plus ancien

Les activités: Présente un centre d'intérêt



The image shows a screenshot of a web browser displaying a Blogger blog post. The browser's address bar shows the URL "giuseppemartoccia.blogspot.it/2014_04_01_archive.html". The page title is "Les Daft Punk (Paloma et Liya)". The post content is in French and discusses the band Daft Punk, their origins in Paris, and their music. The right sidebar contains a list of contributors, an archive of the blog for the year 2014, and a search bar.

Monday 24 April 2014

Les Daft Punk (Paloma et Liya)

Daft Punk est un groupe français de musique électronique, originaire de Paris, actif depuis 1995. Thomas Bangalter et Guy-Manuel De Homem-Christo les deux membres du groupe ont allié à leurs sons électro, house et techno des tonalités rock, groove et disco.

Daft Punk è un band francese di musica elettronica, originaria di Parigi, attiva dal 1995. Thomas Bangalter e Guy-Manuel De Homem-Christo, i due membri del gruppo hanno alliato ai loro suoni electro, house, techno della qualità rock, groove e disco.

Le groupe participa à la création et à la démocratisation du mouvement de musique électronique baptisé french touch. Ils font partie des artistes français les plus connus à l'étranger, et ce depuis la sortie de leur premier véritable succès, "Da funk" en 1996.

Il Gruppo partecipò alla creazione e alla democratizzazione del movimento della musica elettronica chiamata la French Touch. Fanno parte degli artisti francesi più famosi all'estero, e questo dall'uscita del loro primo vero successo, "Da Funk" nel 1996.

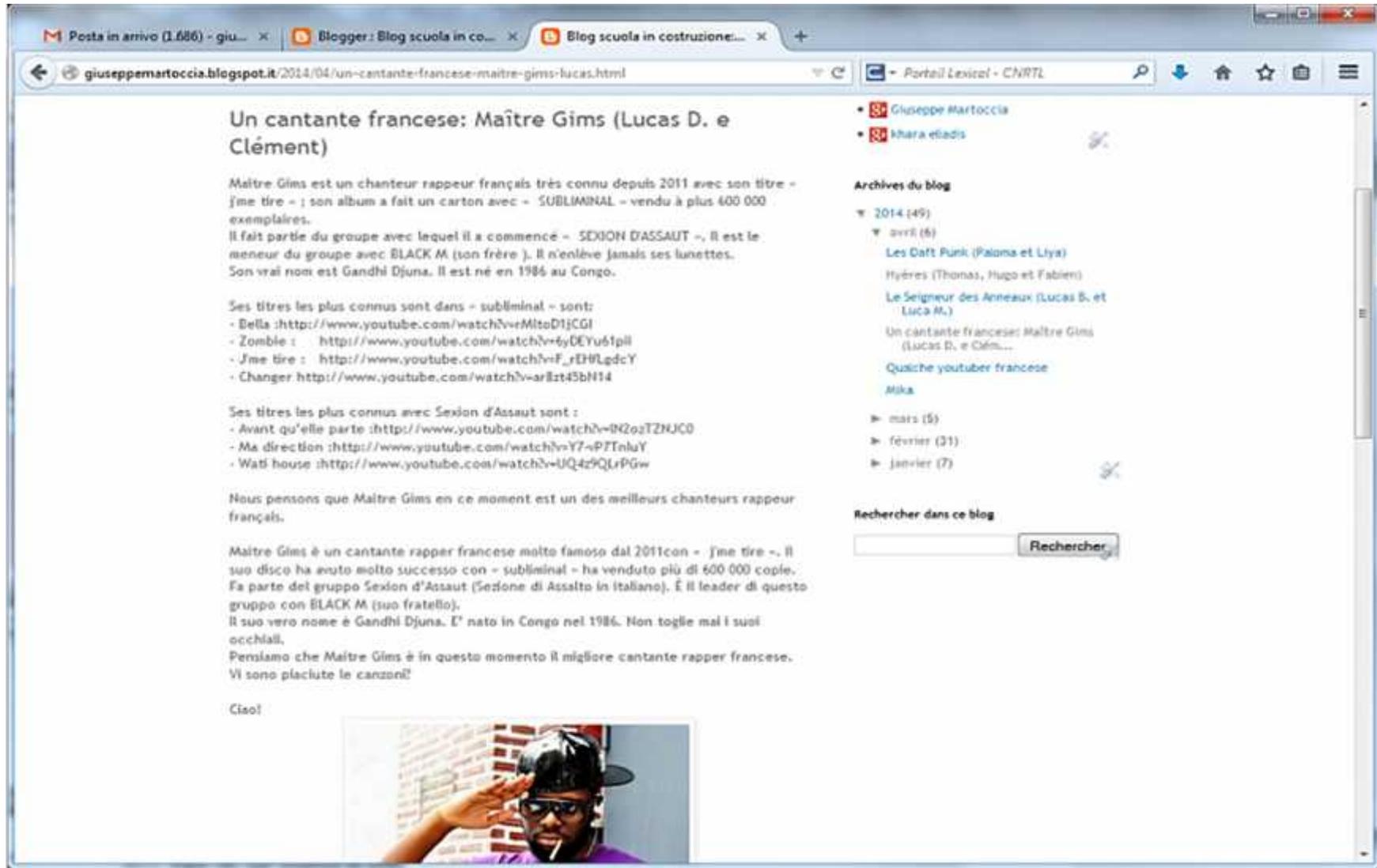
Une des originalités des Daft Punk est d'être connus tout en étant anonymes : ils ne quittent jamais leurs casques et leurs costumes. Bangalter et Homem-Christo étaient à la base les membres du groupe musical Darlin' rapidement séparé, ce qui leur a donné l'occasion d'écrire leurs propres musiques.

Una delle originalità dei daft Punk è di essere famosi pure essendo sconosciuti: non tolgono mai i loro caschi ed i loro abiti. Bangalter e Homem-Christo erano alla base i membri del gruppo musicale Darlin' rapidamente sciolto, il che ha dato loro l'opportunità di scrivere le loro proprie musiche.

Le duo devient alors Daft Punk, et sort son premier album: "Homework" en 1997. Leur second album sorti en 2001 appelé "Discovery" est également un succès grâce aux titres: "One more time", "Harder better faster stronger". Le 20 mai 2013 un album intitulé "Random access memories" remporte un important succès international et cinq Grammy Awards dont celui du meilleur album de l'année le 17 janvier 2014.



Les activités: Présente un centre d'intérêt



The screenshot shows a web browser window displaying a Blogger blog post. The browser's address bar shows the URL: giuseppemartocchia.blogspot.it/2014/04/un-cantante-francese-maitre-gims-lucas.html. The page title is "Un cantante francese: Maître Gims (Lucas D. e Clément)".

The main content of the post includes:

- A paragraph in Italian: "Maître Gims est un chanteur rappeur français très connu depuis 2011 avec son titre - J'me tire - ; son album a fait un carton avec - SUBLIMINAL - vendu à plus 600 000 exemplaires. Il fait partie du groupe avec lequel il a commencé - SEXION D'ASSAUT -, il est le meneur du groupe avec BLACK M (son frère). Il n'enlève jamais ses lunettes. Son vrai nom est Gandhi Djuna. Il est né en 1986 au Congo."
- A list of his most famous solo titles: "Ses titres les plus connus sont dans - subliminal - sont: - Bella : <http://www.youtube.com/watch?v=MtoD1jCGI> - Zombie : <http://www.youtube.com/watch?v=6yDEYv61pII> - J'me tire : http://www.youtube.com/watch?v=F_rEHVLpdCY - Changer <http://www.youtube.com/watch?v=ar8zt45bN14>
- A list of his most famous titles with Sexion d'Assaut: "Ses titres les plus connus avec Sexion d'Assaut sont : - Avant qu'elle parte : <http://www.youtube.com/watch?v=IK2o2TZNJCO> - Ma direction : <http://www.youtube.com/watch?v=Y7~P7TnlvY> - Watf house : <http://www.youtube.com/watch?v=UQ4z9QLrPGw>
- A paragraph in French: "Nous pensons que Maître Gims en ce moment est un des meilleurs chanteurs rappeur français."
- A paragraph in Italian: "Maître Gims è un cantante rapper francese molto famoso dal 2011 con - J'me tire -. Il suo disco ha avuto molto successo con - subliminal - ha venduto più di 600 000 copie. Fa parte del gruppo Sexion d'Assaut (Sexione di Assalto in italiano). È il leader di questo gruppo con BLACK M (suo fratello). Il suo vero nome è Gandhi Djuna. È nato in Congo nel 1986. Non toglie mai i suoi occhiali. Pensiamo che Maître Gims è in questo momento il migliore cantante rapper francese. Vi sono piaciute le canzoni!"
- The word "Ciao!"

At the bottom of the post, there is a small image of Maître Gims wearing a black cap and sunglasses, making a hand gesture.

The right sidebar contains:

- A list of followers: Giuseppe Martocchia and khara eladis.
- An "Archives du blog" section showing a tree view for the year 2014 (49 posts), with sub-monthly counts: avril (6), mars (5), février (31), and janvier (7).
- A "Rechercher dans ce blog" search bar with a "Rechercher" button.

Les points forts du Projet d'échange par le blog

L'observation de classe pendant la construction du blog interactif, ainsi que l'analyse des résultats en fin d'année, me permettent de mettre en évidence ces points positifs:

- Un travail plus enthousiaste et personnel des élèves, en particulier pour ce qui concerne les activités libres, faites en groupe. Chaque élève a eu sa tâche pour la réalisation du produit final (par exemple le texte et les photo du Carnaval de Tricarico);
- L'utilisation de la langue étrangère d'étude pour des activités de communication réelles: d'autres élèves lisent nos textes, qui ne sont plus seulement un devoir à rendre au prof.;
- La discussion en classe, pendant l'exploitation pédagogique des documents;
- Pour moi, en tant que professeur de langue française, la possibilité de travailler en échange (d'idées, de pratiques, de méthodologies) avec une collègue étrangère qui enseigne l'Italien, et donc d'apprendre et de travailler de façon plus critique: ma programmation didactique pour l'année 2014-2015 a été en partie changé après cette expérience.

Les points faibles du Projet d'échange par le blog

Un questionnaire anonyme, proposé en fin d'année aux élèves italiens par la Stagiaire Mlle Morgane Raffaelli, centré sur la didactique par l'internet et sur le projet du blog interactif, met en évidence les points faibles suivants:

- **Peu de temps** dédié au blog en classe: l'impression d'une activité qui s'est ajoutée aux autres (le livre de texte, la grammaire, la lecture); la plus part du travail a été faite à la maison;
- L'interaction « indirecte », car **c'était le professeur qui ajoutait les articles sur le blog**. De même, laisser un commentaire semblait difficile parce que les profs pouvaient le lire et le gérer.

A part cela, l'activité a beaucoup plus aux élèves, qui ont surtout apprécié l'utilisation de moyens différents pour la didactique.

- Une autre remarque négative pourrait viser **la langue de l'échange**: souvent, les textes des élèves, italiens et français, ne sont pas des modèles linguistiques: on peut y découvrir des fautes ou des imprécisions. Ce point faible, toutefois, peut être maîtrisé en introduisant la différence entre la langue standard et la langue d'usage. Il faut que les professeurs fassent un choix théorique précis en début d'activité.

Didactique et multimédia: une conclusion

Maragliano (2001), p. 17: « assumere i media non come *veicoli* ma come *ambienti* del sapere, del saper fare, dell'essere, del sentire; non dunque in quanto strumenti per trasmettere un qualcosa che è già dato, ma come agenti di una nuova sensibilità culturale, sociale, esistenziale »

L'utilisation du multimédia peut:

- Rendre concret et visible un *milieu* pour la didactique actionnelle;
- Rapprocher des modèles didactiques différents, et simuler des petits parcours en commun: cela est immense, pour la dimension européenne du Citoyen;
- Favoriser la mise en situation, et donc impliquer l'élève de façon plus consciente et directe;
- Recentrer effectivement la figure et les taches du professeurs et élargir l'espace classe, à travers le virtuel.

Pour la gestion d'un Blog

D'abord, il faut préciser qu'il y a plusieurs espaces et modèles virtuels pour la gestion d'un blog. Le plus célèbre, à juste titre, c'est peut être l'espace Etwinning, dont l'un des projets consiste dans l'échange virtuel, via un Blog, le Twinspace du projet.

J'ai utilisé, l'année dernière, BLOGGER, un espace de mon compte GMAIL. Pas de raisons: cette année, j'utilise, pour le même projet, l'espace Etwinning.

- Il faut que les invités au Blog aient chacun un compte sur l'espace choisie. Mes élèves, par exemple, on du créer un compte GMAIL;
- Il faut aussi un que l'espace soit protégé: on invite sur le Blog seulement les élèves des Classes en correspondance et les professeurs. On ferme l'espace au public des internautes.

Pour la gestion d'un Blog: page principale

The screenshot shows the Blogger dashboard for a blog named "Blog scuola in costruzione". The interface includes a navigation menu on the left, a central analytics section with a "Pages vues" graph, and several informational widgets on the right.

Mes blogs | Blog scuola in costruzione · Vue d'ensemble

Nouvel article

- Vue d'ensemble
- Articles
- Pages
- Commentaires
- Google+
- Statistiques
- Gains
- Campagnes
- Mise en page
- Modèle
- Paramètres

Pages vues [Plus de statistiques](#)

Date	Pages vues
5 nov. 2014	0
7 nov. 2014	0
9 nov. 2014	25
11 nov. 2014	0
Aujourd'hui	0

Mises à jour

Commentaires en attente de modération	0
Commentaires publiés	45
Pages vues aujourd'hui	0
Articles	51
Membres	10

Actualité Blogger [Plus](#)

Découvrez le Centre Google Actualités pour les éditeurs publié par Clement dans [Blogger Buzz](#)

Si vous êtes un éditeur de presse, votre site Internet a probablement évolué et changé au fil du temps, à l'instar des actualités que vous couvrez. Jusqu'à présent, lorsque vous procédez à des changements sur la structure de votre site, il est possible que nous soyons passés à côté – avec pour conséquence des opportunités manquées, pour vos lecteurs comme pour vous. Et, à moins que vous ne c...

Gagner en notoriété
Avec le gadget [Abonnés Google+](#), vos lecteurs peuvent vous suivre directement sur votre blog.

Guide Blogger

- Personnaliser votre modèle de blog
- Partager votre blog sur Google+
- Gagner de l'argent avec votre blog

[Laisser un avis](#)

Pour la gestion d'un Blog: paramètres

The screenshot shows the Blogger 'Basic' settings page for a blog titled 'Blog scuola in costruzione'. The page is divided into several sections:

- Mes blogs:** 'Blog scuola in costruzione' · Paramètres > Basique
- Basique:**
 - Titre:** Blog scuola in costruzione (Modifier)
 - Description:** (Modifier)
 - Confidentialité:** Répertorié sur Blogger. Visible par les moteurs de recherche. (Modifier)
- Édition:**
 - Adresse du blog:** giuseppemartocchia.blogspot.com (Modifier)
 - + Configurer une URL tierce pour votre blog - Faites pointer votre URL enregistrée vers votre blog.
- Autorisations:**
 - Auteurs de blog:**
 - Giuseppe Martocchia (giuseppe.martocchia@gmail.com) - Administrateur
 - khara eliadis (khara.eliadis@gmail.com) - Auteur
 - + Ajouter auteurs
 - Lecteurs du blog:** Privé - Uniquement ces lecteurs (Modifier)

The left sidebar contains navigation options: Nouvel article, Vue d'ensemble, Articles, Pages, Commentaires, Google+, Statistiques, Gains, Campagnes, Mise en page, Modèle, Paramètres (highlighted), Basique, Publications et commentaires, E-mail et mobile, Langue et mise en forme, and Préférences de recherche.

Pour la gestion d'un Blog: protection

The screenshot shows the Blogger 'Paramètres' (Settings) page for a blog titled 'Blog scuola in costruzione'. The page is divided into several sections:

- Mes blogs:** 'Blog scuola in costruzione' · Paramètres > Publications. A button 'Enregistrer les paramètres' is visible.
- Articles:**
 - 'Afficher au plus': 7 articles sur la page principale.
 - 'Modèle d'article': Ajouter
 - 'Exposer des images en mode lightbox': Oui
- Commentaires:**
 - 'Emplacement des commentaires': Imbriqué
 - 'Qui peut ajouter des commentaires?':
 - Tout le monde - inclut les utilisateurs anonymes
 - Utilisateurs inscrits - inclut OpenID
 - Utilisateurs avec un compte Google
 - Les membres de ce blog uniquement
 - 'Modération des commentaires':
 - Toujours
 - Parfois
 - Jamais

A sidebar on the left contains navigation options: 'Nouvel article', 'Vue d'ensemble', 'Articles', 'Pages', 'Commentaires', 'Google+', 'Statistiques', 'Gains', 'Campagnes', 'Mise en page', 'Modèle', 'Paramètres', 'Basique', 'Publications et commentaires', and 'E-mail et mobile'. A 'Laisser un avis' button is located in the bottom right corner.

Pour la gestion d'un Blog: protection

The screenshot shows the Blogger 'Paramètres' (Settings) page for a blog titled 'Blog scuola in costruzione'. The page is divided into several sections:

- Mes blogs:** 'Blog scuola in costruzione' · Paramètres > Publications. A button 'Enregistrer les paramètres' is visible.
- Articles:**
 - 'Afficher au plus ?': 7 articles sur la page principale.
 - 'Modèle d'article ?': Ajouter
 - 'Exposer des images en mode lightbox ?': Oui
- Commentaires:**
 - 'Emplacement des commentaires ?': Imbriqué
 - 'Qui peut ajouter des commentaires?':
 - Tout le monde - inclut les utilisateurs anonymes
 - Utilisateurs inscrits - inclut OpenID
 - Utilisateurs avec un compte Google
 - Les membres de ce blog uniquement
 - 'Modération des commentaires ?':
 - Toujours
 - Parfois
 - Jamais

A sidebar on the left lists navigation options: 'Nouvel article', 'Vue d'ensemble', 'Articles', 'Pages', 'Commentaires', 'Google+', 'Statistiques', 'Gains', 'Campagnes', 'Mise en page', 'Modèle', 'Paramètres' (highlighted), 'Basique', 'Publications et commentaires', and 'E-mail et mobile'. A 'Laisser un avis' button is located in the bottom right corner.



Un'esperienza di Web partecipativo

Giornata di Formazione dei Docenti di Lingua Francese
Laboratorio didattico

MERCI de VOTRE ATTENTION